



**CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO  
ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL  
entre a  
UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA,  
SALVADOR, BAHIA, BRASIL  
e a UNIVERSIDAD DE LOS ANDES**

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e a Colômbia, a Universidade Federal da Bahia, doravante denominada UFBA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. Dr. João Carlos Salles Pires da Silva, e a **Universidad de los Andes**, doravante denominada UNIANDES, representada neste ato, pelo Dr. Eduardo Zorro Rubio, Representante Geral, firmam o presente Convênio de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural.

**CAPÍTULO I  
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO**

**ARTIGO PRIMEIRO:**

As áreas de cooperação beneficiadas por este Convênio incluem qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a consecução das metas estabelecidas pelas Partes.

**CAPÍTULO II  
DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO**

**ARTIGO SEGUNDO:**

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

- a) Intercâmbio de estudantes de cursos de graduação e de pós-graduação;  
3 vagas para todas as áreas da universidade e 1 vaga para estudantes de medicina.
- b) Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de projetos de extensão e de pesquisa;
- c) Promoção de eventos científicos;



**CONVENIO DE COOPERACIÓN  
ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL  
entre la  
UNIVERSIDAD FEDERAL DE BAHÍA,  
SALVADOR, BAHÍA, BRASIL  
y la UNIVERSIDAD DE LOS ANDES**

Con el objetivo de fortalecer los lazos de cooperación entre Brasil y Colombia, entre la Universidad Federal de Bahía, denominada UFBA, representada en este acto por el rector magnífico, profesor João Carlos Salles Pires da Silva, y la Universidad de los Andes, denominada UNIANDES, representada en este acto por el Dr. Eduardo Zorro Rubio, en su calidad de Apoderado General, han firmado el presente Convenio de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

**CAPITULO I  
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN**

**ARTÍCULO PRIMERO:**

Las áreas de cooperación beneficiados por este acuerdo incluyen cualquier área del conocimiento, escuela, colegio, instituto, departamento, centro, centro o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y puede contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes.

**CAPÍTULO II  
ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN**

**ARTÍCULO SEGUNDO:**

Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

- a) El intercambio de estudiantes de pregrado y postgrado; 3 cupos para todas las áreas de la universidad y 1 cupo para que estudiantes de Medicina hagan su intercambio.
- b) La colaboración entre profesores e investigadores en relación al desarrollo de proyectos de extensión y de investigación;
- c) La promoción de eventos científicos;
- d) La orientación y la supervisión conjunta de

- d) Orientação e co-orientação de dissertações de Mestrados e teses de Doutorado; e participação em bancas examinadoras;
- e) Permuta de material bibliográfico.

### **CAPÍTULO III**

#### **DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO**

#### **ARTIGO TERCEIRO:**

Atividades específicas conjuntas, condições para a utilização dos resultados obtidos por meio dessas atividades e arranjos para visitas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão desenvolvidos mutuamente para cada caso específico através de um **Termo Aditivo**.

### **CAPÍTULO IV**

#### **DAS FINANÇAS**

#### **ARTIGO QUARTO:**

O presente Convênio não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Projetos que envolvem a aquisição e gestão de recursos financeiros estarão sujeitos a Termos Aditivos, nos quais as partes envolvidas devem anexar documentação certificadora do financiamento.

### **CAPÍTULO V**

#### **DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES**

#### **ARTIGO QUINTO:**

Os estudantes participantes do intercâmbio pagarão as despesas acadêmicas na universidade de origem, ficando isentos do pagamento dos cursos regulares na universidade anfitriã. Quaisquer cursos não-regulares oferecidos pela instituição-anfitriã a pedido da instituição de origem serão cobrados.

#### **ARTIGO SEXTO:**

Os participantes deste acordo arcarão com as despesas para obtenção de visto, viagem, hospedagem, seguro saúde internacional e repatriamento, alimentação, transporte, aquisição de material de estudos, dentre outras, que se façam desejadas ou necessárias durante o período de intercâmbio.

### **CAPÍTULO VI**

#### **REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL**

#### **ARTIGO SÉTIMO:**

As Partes indicam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Convênio, respectivamente, pela UFBA, a Assessoria para Assuntos Internacionais, e pela Universidad de los

- e) tesis de maestría y doctorado, y la participación en tribunales de examen;
- e) Intercambio de material bibliográfico.

### **CAPÍTULO III**

#### **FORMAS DE COOPERACIÓN**

#### **ARTICULO TERCERO:**

Actividades en conjunto específicas, condiciones para el uso de los resultados obtenidos a través de estas actividades y la organización de visitas, intercambios y otras formas de cooperación serán desarrolladas mutuamente para cada caso concreto a través de un convenio específico adicional.

### **CAPÍTULO IV**

#### **FINANCIAMIENTO**

#### **ARTICULO CUARTO:**

El presente Convenio no implica ningún compromiso financiero, de una parte, o de otra. Los proyectos que impliquen la adquisición y gestión de recursos financieros estarán sujetos a Acuerdos Addenda, en los que las partes involucradas deben adjuntar la documentación acreditativa de la financiación.

### **CAPÍTULO V**

#### **INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES**

#### **ARTÍCULO QUINTO:**

Los estudiantes que participan en el intercambio pagarán la matrícula en la universidad de origen, y estarán exentos del pago de los cursos regulares de la universidad de acogida. Cualquier curso no regular ofrecido por la institución de acogida a petición de la institución de origen será cobrado.

#### **ARTÍCULO SEXTO:**

Los participantes de este acuerdo pagarán los gastos de visado, viajes, alojamiento, seguro médico internacional y repatriación, comida, transporte, compra de materiales escolares, entre otros, según sea necesario durante el periodo de intercambio.

### **CAPÍTULO VI**

#### **REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL**

#### **ARTÍCULO SÉTIMO:**

Las Partes indican, como responsables por la administración de las actividades previstas en el presente Acuerdo, respectivamente, en la UFBA, la Asesoría para Asuntos Internacionales, y en la

Andes, a Direção de internacionalização.

**CAPÍTULO VII  
DA VIGÊNCIA**

**ARTIGO OITAVO:**

Este Memorando de Entendimento vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito.

Qualquer uma das partes poderá cancelar o presente Acordo através de notificação, por escrito, até noventa (90) dias antes de seu término, sem prejuízo para as atividades, programas ou projetos que estiverem sendo desenvolvidos.

Assinado pela **UFBA** e pela **Universidad de los Andes**, em 2 vias, os dois textos com o mesmo valor legal. Cada parte conservará um exemplar original do Acordo de Cooperação, nas duas versões.

\_\_\_\_\_  
**Professor João Carlos Salles Pires da  
Silva  
Reitor  
Universidade Federal da Bahia**

**Data:**

\_\_\_\_\_  
**Dr. Eduardo Zorro Rubio  
Representante Geral**

**Universidad de los Andes**

**Data: 3 de abril de 2020**

Universidad de los Andes, la Dirección de Internacionalización

**CAPÍTULO VII  
PLAZO**

**ARTÍCULO OCTAVO:**

El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y podrá ser renovado por igual período mediante acuerdo mutuo por escrito.

Cualquiera de las Partes interesadas podrá cancelar el presente Acuerdo através de comunicación por escrito hasta noventa (90) días antes del vencimiento del Acuerdo, sin daño a las actividades, programas o proyectos que se estén desarrollando.

Firmado por la UFBA y por la Universidad de los Andes, en dos copias, dos escritas en portugués y en español. Las dos Partes conservarán un ejemplar original del acuerdo en las dos versiones que constituyen textos auténticos.

\_\_\_\_\_  
**Professor João Carlos Salles Pires da  
Silva  
Rector  
Universidade Federal da Bahia**

**Fecha:**

\_\_\_\_\_  
**Dr. Eduardo Zorro Rubio**

**Apoderado General**

**Universidad de los Andes**

**Fecha: 3 de abril de 2020**






# Renewal Cooperation Agreement-Universidad e Federal da Bahia-Universidad de los Andes 2020-2025 rev-jurid (3)

Informe de auditoría final

2020-04-06

|                    |  |
|--------------------|--|
| Fecha de creación: | 2020-04-06                                   |
| Por:               | Para Firma (juridica@uniandes.edu.co)        |
| Estado:            | Firmado                                      |
| ID de transacción: | CBJCHBCAABAAgO0o1sEDpPIJkZghA5z8PxQSC5hSbfgl |

## Historial de “Renewal Cooperation Agreement-Universidade Federal da Bahia-Universidad de los Andes 2020-2025 rev-jurid (3)”

-  Para Firma (juridica@uniandes.edu.co) ha creado el documento.  
2020-04-06 - 21:29:48 GMT- Dirección IP: 186.30.39.64.
-  El documento se ha enviado por correo electrónico a Eduardo Antonio Zorro Rubio (ezorro@uniandes.edu.co) para su firma.  
2020-04-06 - 21:32:29 GMT
-  Eduardo Antonio Zorro Rubio (ezorro@uniandes.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.  
2020-04-06 - 21:44:53 GMT- Dirección IP: 190.27.180.20.
-  Eduardo Antonio Zorro Rubio (ezorro@uniandes.edu.co) ha firmado electrónicamente el documento.  
Fecha de firma: 2020-04-06 - 21:45:43 GMT. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 190.27.180.20.
-  El documento firmado se ha enviado por correo electrónico a Para Firma (juridica@uniandes.edu.co) y Eduardo Antonio Zorro Rubio (ezorro@uniandes.edu.co).  
2020-04-06 - 21:45:43 GMT



---

*Emitido em 16/04/2020*

**CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO TÉCNICO-CIENTÍFICO Nº 4/2020 - AAINTER (12.01.16.02)**

**(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)**

*(Assinado digitalmente em 16/04/2020 12:23 )*

**ANTONIO LUIZ KRAYCHETE SILVA**

*ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO*

*2024373*

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sipac.ufba.br/documentos/> informando seu número: **4**, ano: **2020**, tipo: **CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO TÉCNICO-CIENTÍFICO**, data de emissão: **16/04/2020** e o código de verificação: **67405cab24**